

Zilan

Foldable Kettle
ZLN1986



INSTRUCTION MANUAL

750 Watt

220-240V

50/60 Hz

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.

INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.

EN

- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the

supplier.

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after,

EN

in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.

- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Risk of burns! After the use of appliance some surfaces can be hot, be aware of the risks and be cautious of hot surfaces.
- The base and exterior of the kettle are not water-resistant, keep it dry at all times.
- The kettle is only to be used with the stand provided.
- Do not overfill the kettle, be aware of the maximum capacity while using it. The water level must be between MIN and MAX marks.

FIRST USE OF THE KETTLE

Before using the kettle for the first time, fill the kettle with cold water and boiled it twice without any additives.

1. Fill the kettle with water. Do not overfill. Use the water level indicator.
2. Place the kettle on the base.
3. Electrical connection
 - Check whether the electrical voltage which you intend to use is the same as that of the kettle. Details can be found on the label on the base of the kettle.
 - Only connect the kettle to a properly installed 220-240V 50/60Hz socket.
4. Turn on the kettle. The control lamp on the water indicator shows that the water is being boiled.
5. After boiling, the kettle switches off automatically. Disconnect the kettle from the mains electricity supply. Do not open the lid when pouring.
6. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices, and other working environments,
 - farm houses,
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments,
 - bed and breakfast type environments.

HOW TO CARE FOR YOUR KETTLE

- Wipe the exterior of the kettle with a soft, damp cloth or sponge. Remove stubborn spots with a cloth moistened with mild liquid detergent. Do not use abrasive scouring pads or powers.
- Never immerse the kettle in water or other liquids.
- From time to time, depending on the nature of your water supply, a boiled scale deposit is naturally formed and can be found mostly adhered to the heating element, thus reducing the heating efficiency.
- The amount of boiled scale deposited (and subsequently the need to clean or rescale) largely depends on the water hardness in your area and the frequency with which the kettle is used.
- Boiled scale is not harmful to your health. But if poured into your beverage, it can give a powdery taste to your drink. Therefore, the kettle should be descaled periodically as indicated below.

DESCALING

Descale kettle regularly. With normal use: at least twice a year.

1. Fill the kettle up to "max" with a mixture of ordinary vinegar and water, and the proportion is 1/2. Switch on and wait for the appliance to switch off automatically.
2. Let the mixture remain inside the kettle overnight.
3. Discard the mixture the next morning.
4. Fill the kettle with clean water up to "max" mark and boil again.

5. Discard the boiled water to remove any remaining scale and vinegar.
6. Rinse the inside of the kettle with clean water.

CLEANING

- Always remove the plug from the mains supply before cleaning the kettle.
- The exterior of the kettle should be cleaned, if necessary, with a slightly damp cloth without additives.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN.
IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BETRIEBSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN.
DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantiebeleg, den Verkaufsbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel

DE

regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und verstehen die möglichen Gefahren. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom

DE

Lieferanten bereitgestellt wird.

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät ist für den Außeneinsatz konzipiert.) Schützen Sie es immer vor Temperaturen unter Null oder unter dem Gefrierpunkt.
- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Reparaturen durch nicht fachkundige Personen entstehen, sind nicht

DE

von der Garantie abgedeckt.

- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Fläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können negative Auswirkungen auf die Funktionssicherheit des Geräts haben. Das Gerät darf nur nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies aufgrund eines Kabelbruchs zu einem Kurzschluss führen kann. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn es ein Belüftungsloch gibt, decken Sie es nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Belüftungslöcher.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden.
- Verbrennungsgefahr! Nach der Verwendung des Geräts können einige Oberflächen heiß sein, seien Sie sich der Risiken bewusst und achten Sie auf heiße Oberflächen.
- Die Basis und das Äußere des Wasserkochers sind nicht wasserfest, halten Sie sie immer trocken.

DE

- Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Stand verwendet werden.
- Überfüllen Sie den Wasserkocher nicht, achten Sie auf die maximale Kapazität bei der Verwendung. Der Wasserstand muss zwischen den MIN- und MAX-Markierungen liegen.

ERSTER GEBRAUCH DES WASSERKOCHERS

Vor dem ersten Gebrauch des Wasserkochers füllen Sie den Wasserkocher mit kaltem Wasser und kochen Sie ihn zweimal ohne Zusätze auf.

1. Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser. Nicht überfüllen. Verwenden Sie den Wasserstandsanzeiger.
2. Stellen Sie den Wasserkocher auf die Basis.
3. Elektrischer Anschluss
 - Überprüfen Sie, ob die elektrische Spannung, die Sie verwenden möchten, mit der des Wasserkochers übereinstimmt. Einzelheiten finden Sie auf dem Etikett auf der Basis des Wasserkochers.
 - Schließen Sie den Wasserkocher nur an eine ordnungsgemäß installierte 220-240V 50/60Hz Steckdose an.
4. Schalten Sie den Wasserkocher ein. Die Kontrolllampe am Wasserstandsanzeiger zeigt an, dass das Wasser erhitzt wird.
5. Nach dem Kochen schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab. Trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz. Öffnen Sie den Deckel nicht beim Ausgießen.
6. Dieses Gerät ist zur Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen wie:
 - Personal Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
 - Bauernhäuser,
 - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
 - Bed & Breakfast Umgebungen.

PFLEGE IHRES WASSERKOCHERS

- Wischen Sie das Äußere des Wasserkochers mit einem weichen, feuchten Tuch oder Schwamm ab. Entfernen Sie hartnäckige Flecken mit einem Tuch, das mit mildem Flüssigreiniger angefeuchtet ist. Verwenden Sie keine scheuernden Scheuerpads oder -mittel.
- Tauchen Sie den Wasserkocher niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Je nach Art Ihrer Wasserversorgung bildet sich von Zeit zu Zeit natürlich ein Kalkbelag, der sich hauptsächlich an das Heizelement anlagert und somit die

Heizleistung verringert.

- Die Menge des abgelagerten Kalks (und somit die Notwendigkeit, zu reinigen oder zu entkalken) hängt weitgehend von der Wasserhärte in Ihrer Gegend und der Häufigkeit der Nutzung des Wasserkochers ab.
- Kalk ist gesundheitlich unbedenklich. Wenn er jedoch in Ihr Getränk gelangt, kann er einen pudrigen Geschmack verursachen. Daher sollte der Wasserkocher regelmäßig wie unten angegeben entkalkt werden.

ENTKALKUNG

Entkalken Sie den Wasserkocher regelmäßig. Bei normalem Gebrauch: mindestens zweimal im Jahr.

1. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur "max"-Markierung mit einer Mischung aus gewöhnlichem Essig und Wasser im Verhältnis 1/2. Schalten Sie das Gerät ein und warten Sie, bis es sich automatisch ausschaltet.
2. Lassen Sie die Mischung über Nacht im Wasserkocher.
3. Entsorgen Sie die Mischung am nächsten Morgen.
4. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur "max"-Markierung mit sauberem Wasser und kochen Sie erneut.
5. Entsorgen Sie das gekochte Wasser, um verbleibende Kalk- und Essigreste zu entfernen.
6. Spülen Sie das Innere des Wasserkochers mit sauberem Wasser aus.

REINIGUNG

- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wasserkocher reinigen.
- Das Äußere des Wasserkochers sollte bei Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusätze gereinigt werden.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Importeur:
Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7
71154 Nufringen/Germany



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ
OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.

CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHHEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
DİL YAPAY ZEKA YARDIMIYLA ÇEVİRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen talimat kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen dereceli gerilimin kullandığınız gerilimle aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajı ile birlikte saklayın!
- Cihaz yalnızca özel kullanım için tasarlanmış olup ticari veya profesyonel kullanım için değildir!
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda her zaman fişi prizden çıkarın, aksesuar parçalarını takarken, cihazı temizlerken veya herhangi bir sorun olduğunda fişi prizden çıkarın. Cihazı kapatmadan önce fişi prizden çıkarın, kabloya çekmeyin.
- Elektrikli cihazların tehlikelerinden çocukları korumak için, onları cihazın gözetimsiz bırakmayın. Dolayısıyla, cihazınızın yerini seçerken, çocukların cihaza erişimi olmamasını sağlayacak şekilde yapın. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar

varsa, cihazı kullanmayın.

- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Plastik torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamalarına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli kişiler veya deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılabilir, ancak gözetim altında olmalı veya cihazın güvenli kullanımı konusunda talimatlar verilmelidir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük ve gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, ancak bir sorun olduğunda yetkili bir uzmana başvurun.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir ana kablo sadece üreticiden, müşteri hizmetleri bölümünden veya benzer nitelikli bir kişiden değiştirilmelidir.
- Cihazı ve kabloyu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzeri maddelerden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda kapatın ve fişini çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dış mekânda kullanmayın. (Cihaz dış mekânda kullanılmak üzere tasarlanmışsa hariç.) Her zaman sıfır veya sıfırın altındaki

TR

sıcaklıklara karşı koruma sağlayın.

- Su (küvet, lavabo vb.) yakınında kesinlikle kullanmayın. Cihaz yağmur veya nemden korunmalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düştüğünde, suyun dışına çıkarılmadan önce fişi çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihaz, tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik şoku riskini önlemek için cihazı su veya suya daldırarak temizlemeyin.
- Cihazı sadece amacına uygun olarak kullanın.
- Bu cihaz, yalnızca yönetmeliklere uygun bir şekilde kurulmuş bir topraklı prizle bağlandığında çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının, tip plakasında belirtilen voltaja uygun olduğundan emin olun.
- Cihazın talimatlarında belirtilen amaçlar dışında kullanılması, yanlış kullanılması veya uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, yüksek bir yerden sert bir yüzeye düşerse artık kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın fonksiyonel güvenliği üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir. Cihaz,

TR

bir profesyonel tarafından kontrol edildikten sonra ancak kullanılabilir.

- Kablo kopma riski nedeniyle cihazı fişten çekerek veya fişi çekerek taşımayın veya çekmeyin. Güç kablosunu keskin kenarlar üzerinde bükme, sıkıştırma veya çekme.
- Havalandırma deliğini kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık parçalarına parmak veya diğer nesneleri sokmayın.
- Bu talimatlara uyulmaması veya talimatların yerine getirilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar için sorumluluk kabul edilmez.
- Yanma riski! Cihaz kullanıldıktan sonra bazı yüzeyler sıcak olabilir, sıcak yüzeylerin risklerinden haberdar olun ve dikkatli olun.
- Kazanın tabanı ve dış yüzeyi suya dayanıklı değildir, her zaman kuru tutun.
- Kazan sadece sağlanan stand ile kullanılmalıdır.
- Kazanı aşırı doldurmayın, kullanırken maksimum kapasiteyi dikkate alın. Su seviyesi MIN ve MAX işaretleri arasında olmalıdır.

SU ISITICISININ İLK KULLANIMI

Su ısıtıcısını ilk kez kullanmadan önce, su ısıtıcısını soğuk su ile doldurun ve herhangi bir katkı maddesi olmadan iki kez kaynatın.

1. Su ısıtıcısını su ile doldurun. Fazla doldurmayın. Su seviye göstergesini kullanın.
2. Su ısıtıcısını tabana yerleştirin.
3. Elektrik bağlantısı
 - Kullanmayı düşündüğünüz elektrik geriliminin, su ısıtıcısıyla aynı olduğunu kontrol edin. Ayrıntılar su ısıtıcısının tabanındaki etikette bulunabilir.
 - Su ısıtıcısını yalnızca doğru şekilde kurulmuş 220-240V 50/60Hz prizine bağlayın.
4. Su ısıtıcısını açın. Su göstergesindeki kontrol lambası, suyun kaynadığını gösterir.
5. Kaynatma işlemi tamamlandıktan sonra, su ısıtıcısı otomatik olarak kapanır. Su dökerken kapağı açmayın.
6. Bu cihaz, evlerde ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - mağazalarda, ofislerde ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları,
 - çiftlik evleri,
 - otellerde, motellerde ve diğer konut tipi ortamlarda müşteriler tarafından,
 - pansiyon tarzı ortamlar.

SU ISITICINIZIN BAKIMI

- Su ısıtıcısının dışını yumuşak, nemli bir bez veya süngerle silin. Dayanılmaz lekeleri hafif sıvı deterjan ile nemlendirilmiş bir bezle temizleyin. Aşındırıcı sünger veya toz temizleyiciler kullanmayın.
- Su ısıtıcısını suya veya diğer sıvılara asla batırmayın.
- Zaman zaman, su kaynağınızın doğasına bağlı olarak, kaynatılmış kireç birikintisi doğal olarak oluşur ve çoğunlukla ısıtma elemanına yapışır, böylece ısıtma verimliliğini azaltır.
- Kaynatılmış kireç birikintisinin miktarı (ve dolayısıyla temizlenmesi veya kireçlenmesi gereksinimi), bölgenizdeki suyun sertliğine ve su ısıtıcısının ne sıklıkla kullanıldığına bağlıdır.
- Kaynatılmış kireç sağlığınıza zararlı değildir. Ancak içeceğinize döküldüğünde içeceğinizin tozlu bir tadı olabilir. Bu nedenle, su ısıtıcısının aşağıda belirtildiği gibi periyodik olarak kireçlenmesi gerekmektedir.

KİREÇ GİDERME

Su ısıtıcısını düzenli olarak kireçten arındırın. Normal kullanımla: en az yılda iki kez.

1. Su ısıtıcısını "MAX" seviyesine kadar normal sirke ve su karışımıyla doldurun, oran 1/2'dir. Cihazı açın ve cihazın otomatik olarak kapanmasını bekleyin.
2. Karışımın su ısıtıcısında bir gece kalmasına izin verin.
3. Ertesi sabah karışımı dökün.

TR

4. Su ısıtıcısını "MAX" işaretine kadar temiz suyla doldurun ve tekrar kaynatın.
5. Kalan kireç ve sirke kalıntılarını gidermek için kaynar suyu dökün.
6. Su ısıtıcısının içini temiz suyla durulayın.

TEMİZLİK

- Su ısıtıcısını temizlemeden önce fişi prizden çıkarın.
- Su ısıtıcısının dışı, gerekirse, katkı maddesi olmadan hafif nemli bir bezle temizlenmelidir.

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENĂIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENĂEI ARTIFICIALE.

INSTRUCĂIUNI GENERALE DE SIGURANĂ ȘI AVERTIZĂRI

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați utilizat-o.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu utilizării comerciale, nici utilizării profesionale!
- Scoateți întotdeauna fișa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz când se atașează piese suplimentare, se curăță dispozitivul sau când apare o perturbare. Opriti dispozitivul înainte. Trageți de fișă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele electrocasnicelor, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, când selectați locul pentru dispozitivul dvs., faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să vă asigurați că cablul nu atârână.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru

RO

deteriorări. Dacă există deteriorări de orice fel, dispozitivul nu ar trebui să fie folosit.

- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare cum ar fi sacii de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoanele cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi dat instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă aceștia au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu principal rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, soare direct, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriti dispozitivul și deconectați-l când nu-l utilizați.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția

RO

cazului în care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau sub-zero.

- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă, chiuveță, etc.). Aparatul nu ar trebui expus la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul prevăzut.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză legată la pământ instalată în conformitate cu reglementările. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe placa tip.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat în mod incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorarea invizibilă poate cauza

RO

efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce este verificat de un profesionist.

- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând mufa de alimentare, deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiiți, nu strângeți sau nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nul acoperiți. Nu turnați lichid sau pudră în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu se acceptă nicio responsabilitate în caz de deteriorare cauzată de utilizarea incorectă sau de nepurtarea la respect a acestor instrucțiuni.
- Risc de arsuri! După utilizarea aparatului, unele suprafețe pot fi fierbinți, fiți conștienți de riscuri și fiți prudenți în legătură cu suprafețele fierbinți.
- Baza și exteriorul ceainicului nu sunt rezistente la apă, mențineți-le uscate tot timpul.
- Ceainicul poate fi utilizat doar cu suportul furnizat.
- Nu umpleți excesiv ceainicul, fiți conștienți de capacitatea maximă în timpul utilizării. Nivelul de apă trebuie să fie între marcajele MIN și MAX.

PRIMA UTILIZARE A CEAIEREI

Înainte de a folosi ceaia pentru prima dată, umpleți-o cu apă rece și fierbeți-o de două ori, fără aditivi.

1. Umpleți ceaia cu apă. Nu umpleți peste nivelul maxim. Utilizați indicatorul nivelului apei.
2. Așezați ceaia pe baza sa.
3. Conexiune electrică
 - Verificați dacă tensiunea electrică pe care intenționați să o utilizați este aceeași cu cea a ceașii. Detaliile pot fi găsite pe eticheta de pe baza ceaierii.
 - Conectați ceaia doar la o priză instalată corect de 220-240V 50/60Hz.
4. Aprindeți ceaia. Lampa de control de pe indicatorul de apă arată că apa este fiartă.
5. După fierbere, ceaia se oprește automat. Decuplați ceaia de la sursa de electricitate. Nu deschideți capacul în timpul turnării.
6. Acest aparat este destinat utilizării în gospodării și în aplicații similare, cum ar fi:
 - bucătăriile personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru,
 - case de fermă,
 - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale,
 - mediile de tip pensiune.

CUM SĂ ÎNGRIJEȘTI CEAIERA

- Ștergeți exteriorul ceaierii cu un șervețel moale, umed sau cu un burete. Îndepărtați petele persistente cu un șervețel înmuiat în detergent lichid ușor. Nu utilizați bureți abrazivi sau pudre.
- Nu scufundați niciodată ceaia în apă sau alte lichide.
- Din când în când, în funcție de natura apei furnizate, se formează depozite de calcar fiert și se găsesc în principal lipite de elementul de încălzire, reducând astfel eficiența încălzirii.
- Cantitatea de calcar fiert depus (și ulterior necesitatea de curățare sau eliminare a depozitelor) depinde în mare măsură de duritatea apei din zona dvs. și de frecvența cu care este utilizată ceaia.
- Calcarul fiert nu este nociv pentru sănătatea dvs. Dar dacă este turnat în băutura dvs., poate da un gust pudrat. Prin urmare, ceaia ar trebui să fie decalcarizată periodic, după cum este indicat mai jos.

DECALCIFICAREA

Decalcați ceaia în mod regulat. Cu utilizare normală: cel puțin de două ori pe an.

1. Umpleți ceaia până la "max" cu o combinație de oțet obișnuit și apă, proporția fiind de 1/2. Porniți și așteptați ca aparatul să se oprească automat.
2. Lăsați amestecul înăuntru peste noapte.
3. Aruncați amestecul a doua zi dimineață.
4. Umpleți ceaia cu apă curată până la marcajul "max" și fierbeți din nou.

5. Aruncați apa fiartă pentru a elimina orice depozit de calcar și oțet rămas.
6. Clătiți interiorul ceaierului cu apă curată.

CURĂȚAREA

- Întotdeauna deconectați mufa de la sursa de alimentare înainte de a curăța ceaia.
- Exteriorul ceaierului trebuie curățat, dacă este necesar, cu un șervețel ușor umed fără adaosuri.

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l.
 Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)
 •S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.
 Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

INSTRUKCJA OBSŁUGI URZĄDZENIA MOŻE BYĆ STWORZONA DLA WIĘCEJ NIŻ JEDNEGO MODELU.

URZĄDZENIE NIE MOŻE POSIADAĆ FUNKCJI WYMNIENIONYCH W INSTRUKCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe w Twojej sieci jest takie samo, jak napięcie, wskazane na urządzeniu.
- Zachowaj instrukcję, certyfikat gwarancyjny, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane oraz podczas podłączania akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub gdy wystąpią zakłócenia. Wyłącz urządzenie wcześniej. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru przy urządzeniu. Dlatego wybierając miejsce dla urządzenia, rób to w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel

zasilający pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać urządzenia.

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pozostające bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale w przypadku wystąpienia problemu skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony lub zepsuty przewód sieciowy można wymienić wyłącznie na równoważny przewód producenta. Wymiana powinna być przeprowadzona przez naszego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.

PL

- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz) Zawsze chroń je przed temperaturami poniżej zera stopni C.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, umywalka itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy masz suche ręce.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od zasilania przed wyjęciem z wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- To urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z lokalnymi przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.

PL

- Uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji lub nieprawidłowego użytkowania lub nienaprawiania przez autoryzowane punkty serwisowe nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenia nie należy używać ponownie, jeśli spadnie z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie można używać wyłącznie po sprawdzeniu przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za przewód zasilający, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu pęknięcia kabla. Nie zginaj, nie ściskaj ani nie przeciągaj przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Jeśli jest otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.
- Ryzyko poparzenia! Po użyciu urządzenia

niektóre powierzchnie mogą być gorące, bądź świadomy ryzyka i uważaj na gorące powierzchnie.

- Podstawa i obudowa czajnika nie są wodoodporne, utrzymuj je cały czas w suchości.
- Czajnik należy używać wyłącznie z dołączoną podstawką.
- Nie przepelniaj czajnika, pamiętaj o maksymalnej pojemności podczas korzystania z niego. Poziom wody musi znajdować się między znakami MIN i MAX.

PIERWSZE UŻYCIE CZAJNIKA

Przed pierwszym użyciem czajnika napełnij czajnik zimną wodą i zagotuj ją dwa razy bez żadnych dodatków.

1. Napełnij czajnik wodą. Nie przepelniaj. Użyj wskaźnika poziomu wody.
2. Umieść czajnik na podstawie.
3. Podłączenie elektryczne
 - Sprawdź, czy napięcie w Twojej sieci, jest takie samo jak napięcie czajnika. Szczegóły można znaleźć na etykiecie na podstawie czajnika.
 - Podłączaj czajnik tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka 220-240 V 50/60 Hz.
4. Włącz czajnik. Kontrolka na wskaźniku wody pokazuje, że woda się gotuje.
5. Po zagotowaniu czajnik automatycznie się wyłącza. Odłącz czajnik od zasilania. Nie otwieraj pokrywy podczas nalewania.
6. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy,
 - domy wiejskie,
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych,
 - obiektach typu bed and breakfast.

JAK DBAĆ O CZAJNIK

- Przetrzyj zewnętrzną część czajnika miękką, wilgotną ściereczką lub gąbką. Usuń uporczywe plamy ściereczką zwilżoną łagodnym płynnym detergentem. Nie używaj ściernych gąbek ani detergentów.

- Nigdy nie zanurzaj czajnika w wodzie ani innych płynach.
- Od czasu do czasu, w zależności od rodzaju wody, osad kamienia tworzy się naturalnie i może znajdować się głównie na elemencie grzejnym, zmniejszając w ten sposób wydajność urządzenia.
- Ilość osadu kamienia (i w konsekwencji konieczność czyszczenia lub ponownego osadzania kamienia) w dużej mierze zależy od twardości wody w Twojej okolicy i częstotliwości używania czajnika.
- Osad nie jest szkodliwy dla zdrowia. Jednak jeśli zostanie wlany do napoju, może nadać mu proszkowaty smak. Dlatego czajnik należy okresowo odkamieniać, jak wskazano poniżej.

ODKAMNIENIE

Regularnie odkamieniaj czajnik. Przy normalnym użytkowaniu: co najmniej dwa razy w roku.

1. Napełnij czajnik do "max" mieszanką zwykłego octu i wody, a proporcja wynosi 1/2. Włącz i poczekaj, aż urządzenie wyłączy się automatycznie.
2. Pozostaw mieszankę w czajniku na noc.
3. Wylej mieszankę następnego ranka.
4. Napełnij czajnik czystą wodą do znaku "max" i ponownie zagotuj.
5. Wylej przegotowaną wodę, aby usunąć resztki kamienia i octu.
6. Wypłucz wnętrze czajnika czystą wodą.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka przed czyszczeniem i konserwacją czajnika.
- Zewnętrzną część czajnika należy czyścić, w razie potrzeby, lekko wilgotną szmatką bez dodatku detergentu.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego
zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego
14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.

VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.

OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je naznačeni napon isti kao i napon koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kad god dođe do smetnji. Isključite uređaj unaprijed. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte nenadziranim s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne spušta.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem.

CRO-BIH

Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.

- Ovaj aparat mogu koristiti djeca stara 8 godina i stariji te osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su nadzirani ili su dobili upute kako sigurno koristiti uređaj i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebali obavljati djeca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu nenadzirana.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je pružio dobavljač.
- Ne koristite uređaj vani. (Osim ako je uređaj namijenjen za vanjsku upotrebu.) Uvijek se zaštitite od nultih ili subnultih temperatura.
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne bi trebao biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kad su vam ruke suhe.
- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego

CRO-BIH

što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.

- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kad je spojen na uzemljeni utikač u skladu s propisima. Provjerite odgovara li naponski napon naponu navedenom na pločici s tipom.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korištenja uređaja u druge svrhe osim navedenih u uputama ili kad se koristi nepravilno ili nije popravljeno od strane stručnjaka ne pokrivaju jamstvo.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon što padne na tvrdu površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne stežite ili ne vučite kabel preko oštarih rubova.
- Ako postoji ventilacijski otvor, nemojte ga pokrivati. Ne ulijevajte tekućinu ili prašinu u

CRO-BIH

ventilacijske otvore.

- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne prihvaćamo odgovornost u slučaju štete nastale zbog nepravilne uporabe ili nepoštivanja ovih uputa.
- Rizik od opekline! Nakon upotrebe aparata, neke površine mogu biti vruće, budite svjesni rizika i oprezni s vrućim površinama.
- Podnožje i vanjski dio kotlića nisu vodootporni, držite ih uvijek suhim.
- Kotlić se smije koristiti samo s priloženim stalakom.
- Ne pretpavajte kotlić, budite svjesni maksimalnog kapaciteta prilikom korištenja. Razina vode mora biti između oznaka MIN i MAX.

PRVA UPORABA KETLERA

Prije prve uporabe ketlera, napunite ketler hladnom vodom i prokuhajte ga dvaput bez dodataka.

1. Napunite ketler vodom. Ne pretpavajte. Koristite pokazivač razine vode.
2. Postavite ketler na bazu.
3. Električna veza
 - Provjerite odgovara li električni napon koji namjeravate koristiti onome ketlera. Detalji se mogu pronaći na oznaci na bazi ketlera.
 - Ketler priključite samo na ispravno instaliranu utičnicu od 220-240V 50/60Hz.
4. Upalite ketler. Kontrolna lampica na pokazivaču vode pokazuje da se voda kuha.
5. Nakon ključanja, ketler se automatski isključuje. Isključite ketler iz električne mreže. Ne otvarajte poklopac prilikom točenja.
6. Ovaj uređaj namijenjen je za kućnu uporabu i slične primjene poput:
 - kuhinje osoblja u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima,
 - seoskih kuća,
 - klijenata u hotelima, motelim i drugim vrstama smještaja,
 - okruženja poput pansiona.

CRO-BIH

KAKO SE BRINUTI O KETLERU

- Obrišite vanjski dio ketlera mekanom, vlažnom krpom ili spužvom. Tvrdokorne mrlje uklonite krpom namočenom u blagi tekući deterdžent. Ne koristite abrazivne spužvice ili praškove.
- Nikada ne uranjajte ketler u vodu ili druge tekućine.
- Periodički, ovisno o prirodi vašeg vodovoda, na grijnom elementu prirodno se stvara sloj kamenca koji smanjuje učinkovitost grijanja.
- Količina nakupljenog kamenca (i stoga potreba za čišćenjem ili odstranjivanjem) uglavnom ovisi o tvrdoći vode u vašem području i učestalosti uporabe ketlera.
- Nakupljeni kamenac nije štetan za zdravlje. No, ako se ulije u napitak, može mu dati praškasti okus. Stoga bi ketler povremeno trebao biti odstranjen od kamenca kako je naznačeno u nastavku.

ODSTRANJIVANJE KAMENCA

Redovito odstranjivanje kamenca iz ketlera. Kod normalne uporabe: barem dvaput godišnje.

1. Napunite ketler do "max" s mješavinom običnog octa i vode u omjeru 1/2. Upalite i pričekajte da uređaj automatski se isključi.
2. Ostavite smjesu unutar ketlera preko noći.
3. Sljedeće jutro odbacite smjesu.
4. Napunite ketler čistom vodom do oznake "max" i ponovno prokuhajte.
5. Odbacite prokuhanu vodu kako biste uklonili eventualni preostali kamenac i ocat.
6. Isperite unutrašnjost ketlera čistom vodom.

ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja ketlera uvijek izvadite utikač iz utičnice.
- Vanjski dio ketlera treba po potrebi očistiti blago vlažnom krpom bez dodataka.

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148 Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veuillez à

ce que le câble ne pende pas.

- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. S'il y a un dommage quelconque, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation principal cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de

FR

l'humidité, des bords tranchants, et similaires.

- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez toujours contre les températures zéro ou inférieures à zéro.
- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, est utilisé de

FR

manière incorrecte ou n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.

- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure à partir d'une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- S'il y a une ouverture de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les trous de ventilation.
- Ne mettez pas les doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.
- Risque de brûlure ! Après utilisation de l'appareil, certaines surfaces peuvent être chaudes, soyez conscient des risques et faites attention aux surfaces chaudes.
- La base et l'extérieur de la bouilloire ne sont

pas résistants à l'eau, gardez-les toujours au sec.

- La bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le support fourni.
- Ne remplissez pas trop la bouilloire, soyez conscient de la capacité maximale lors de son utilisation. Le niveau d'eau doit être entre les marques MIN et MAX.

PREMIÈRE UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

Avant d'utiliser la bouilloire pour la première fois, remplissez-la d'eau froide et faites-la bouillir deux fois sans aucun additif.

1. Remplissez la bouilloire d'eau. Ne pas trop remplir. Utilisez l'indicateur de niveau d'eau.
2. Placez la bouilloire sur la base.
3. Raccordement électrique
 - Vérifiez si la tension électrique que vous comptez utiliser est la même que celle de la bouilloire. Les détails se trouvent sur l'étiquette de la base de la bouilloire.
 - Ne branchez la bouilloire qu'à une prise correctement installée de 220-240V 50/60Hz.
4. Allumez la bouilloire. La lampe de contrôle sur l'indicateur de niveau d'eau montre que l'eau est en train de bouillir.
5. Après ébullition, la bouilloire s'éteint automatiquement. Débranchez la bouilloire de l'alimentation électrique. Ne pas ouvrir le couvercle en versant.
6. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail,
 - les fermes,
 - par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels,
 - les environnements de type bed and breakfast.

COMMENT PRENDRE SOIN DE VOTRE BOUILLOIRE

- Essuyez l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon doux et humide ou une éponge. Enlevez les taches tenaces avec un chiffon humidifié avec un détergent liquide doux. N'utilisez pas de tampons à récurer abrasifs ni de poudres.
- Ne plongez jamais la bouilloire dans l'eau ou d'autres liquides.
- De temps en temps, selon la nature de votre approvisionnement en eau, un dépôt de tartre bouilli se forme naturellement et peut se retrouver principalement

adhéré à l'élément chauffant, réduisant ainsi l'efficacité du chauffage.

- La quantité de dépôt de tartre (et par conséquent le besoin de nettoyage ou de détartrage) dépend largement de la dureté de l'eau de votre région et de la fréquence d'utilisation de la bouilloire.
- Le tartre n'est pas nocif pour votre santé. Mais s'il est versé dans votre boisson, il peut donner un goût poudreux à votre boisson. Par conséquent, la bouilloire doit être détartrée périodiquement comme indiqué ci-dessous.

DÉTARTRAGE

Détartrez la bouilloire régulièrement. Avec une utilisation normale : au moins deux fois par an.

1. Remplissez la bouilloire jusqu'à "max" avec un mélange de vinaigre ordinaire et d'eau, dans la proportion de 1/2. Allumez et attendez que l'appareil s'éteigne automatiquement.
2. Laissez le mélange à l'intérieur de la bouilloire pendant la nuit.
3. Jetez le mélange le lendemain matin.
4. Remplissez la bouilloire avec de l'eau propre jusqu'à la marque "max" et faites bouillir à nouveau.
5. Jetez l'eau bouillie pour éliminer tout résidu de tartre et de vinaigre.
6. Rincez l'intérieur de la bouilloire avec de l'eau propre.

NETTOYAGE

- Toujours débrancher la bouilloire de l'alimentation principale avant de la nettoyer.
- L'extérieur de la bouilloire doit être nettoyé, si nécessaire, avec un chiffon légèrement humide sans additifs.

IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France
N° TVA: FR72953802378 N° SIRET : 95380237800018
zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

ზოგადი უსაფრთხოების ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო

მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.

- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორიცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა მოხდეს 8 წლამდე ასაკის

GE

- ბავშვებმა მეთვალყურეობის გარეშე.
- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.
 - უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექსპერტული კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
 - შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
 - გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
 - გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
 - არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)
 - ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
 - არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს

(აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.

- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყალში შესვლამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- ამ მოწყობილობის მუშაობა უნდა მოხდეს მხოლოდ სათანადოდ დამაგრებულ დამიწებულ სოკეტთან მიერთებისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, თუ მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, არასწორად გამოყენებული ან არ შეკეთდება ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.

- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- თუ მოწყობილობა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ეცემა, ის ალარ უნდა გამოიყენოთ. უხილავმა დაზიანებამაც კი შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.
- მოწყობილობის ტარებისას ან გაყვანისას ყოველთვის დაიჭირეთ ან გამოწიეთ დენის შტეფსელი, რადგან არსებობს კაბელის გატეხვის გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან არ გაჭიმოთ კვების კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
- თუ არის სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ ჩაასხით სითხე ან ფხვნილი სავენტილაციო ღობეებში.
- არ ჩადოთ თითები ან სხვა საგნები ღია ნაწილებში.
- ჩვენ ვერ ვიგებთ პასუხისმგებლობას რაიმე ზიანს, რომელიც შეიძლება მოხდეს ამ ინსტრუქციების

შეუსრულებლობის ან არასწორად გამოყენების შემთხვევაში.

- დამწვრობის რისკი! ზოგიერთი ზედაპირი შეიძლება იყოს ცხელი მოწყობილობის გამოყენების შემდეგ, გაითვალისწინეთ რისკები და ფრთხილად იყავით ცხელ ზედაპირებთან.
- მოწყობილობის ძირი და გარე ზედაპირი არ არის წყალგამძლე, ყოველთვის მშრალად შეინახეთ.
- მოწყობილობა უნდა იქნას გამოყენებული მხოლოდ მოწოდებულ ბაზაზე.
- არ შეავსოთ კეტლე ზედმეტად, გამოყენებისას გაითვალისწინეთ მაქსიმალური ტევადობა. წყლის დონე უნდა იყოს MIN და MAX ნიშნულებს შორის.

კეტლეს პირველი გამოყენება

კეტლეს პირველად გამოყენებამდე აავსეთ ქვაბი ცივი წყლით და ადუღეთ ორჯერ ყოველგვარი დანამატების გარეშე.

1. შეავსეთ კეტლე წყლით. არ შეავსოთ ზედმეტი. გამოიყენეთ წყლის დონის მაჩვენებელი.
2. კეტლე დადეთ ძირზე.
3. ელექტრო კავშირი
 - შეამოწმეთ, რომ ელექტრული ძაბვა, რომლის გამოყენებასაც აპირებთ, იგივეა, რაც კეტლეს. დეტალები შეგიძლიათ იხილოთ ეტიკეტზე ქვაბის ბაზაზე.

- კეტლე შეაერთეთ მხოლოდ სწორად დაყენებულ 220-240 ვ 50/60 ჰც სოკეტთან.
- 4. ჩართეთ კეტლე. წყლის ინდიკატორზე საკონტროლო ნათურა აჩვენებს, რომ წყალი დუღს.
- 5. დუღილის პროცესის დასრულების შემდეგ კეტლე ავტომატურად გამოირთვება. არ გახსნათ სახურავი წყლის ჩამოსხმისას.
- 6. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია საყოფაცხოვრებო და მსგავს პროგრამებში გამოსაყენებლად:
 - პერსონალის სამზარეულოს ადგილები მაღაზიებში, ოფისებში და სხვა სამუშაო გარემოში
 - ფერმის სახლები,
 - კლიენტების მიერ სასტუმროებში, მოტელებში და სხვა საცხოვრებელი ტიპის გარემოში
 - ჰოსტელის სტილის გარემო

კეტლეს შენარჩუნება

- გაწურეთ ქვაბი გარედან რბილი, ნესტიანი ქსოვილით ან ღრუბლით. გაწმინდეთ ჯიუტი ლაქები რბილი თხევადი სარეცხი საშუალებით დასველებული ქსოვილით. არ გამოიყენოთ აბრაზიული ღრუბლები ან დაფხვნილი საწმენდები.
- არასოდეს ჩაყაროთ ქვაბი წყალში ან სხვა სითხეში
- დროდადრო, თქვენი წყლის წყაროს ბუნებიდან გამომდინარე, მოხარშული კირქვა ბუნებრივად იქმნება და ხშირად ეწებება გამათბობელ ელემენტს, რითაც ამცირებს გათბობის ეფექტურობას.
- მოხარშული კირის ნარჩენის რაოდენობა (და შესაბამისად მისი გაწმენდის ან კი საჭიროება) დამოკიდებულია თქვენს ტერიტორიაზე არსებული წყლის სიმტკიცეზე და ქვაბის გამოყენების სიხშირეზე.
- მოხარშული კირი ჯანმრთელობისთვის საზიანო არ არის. თუმცა, როდესაც თქვენს სასმელში ჩაასხით, მას შეუძლია ფხვნილის გემო მისცეს. ამიტომ, წყლის გამაცხელებელი პერიოდულად უნდა დააგროს კირი, როგორც ეს აღწერილია ქვემოთ.

კირის გაწმენდა

რეგულარულად გაასუფთავეთ კეტლე. ნორმალური გამოყენებისას: წელიწადში ორჯერ მაინც

1. კეტლე შეავსეთ ჩვეულებრივი ძმრისა და წყლის ნარევით “MAX” დონემდე, თანაფარდობა არის 1/2. ჩართეთ მოწყობილობა და დაელოდეთ მის ავტომატურად გამორთვას
2. ნარევი დადგით კეტლეში ღამით.
3. დაასხით ნარევი მეორე დილით.
4. შეავსეთ კეტლე სუფთა წყლით “MAX” ნიშნულამდე და კვლავ

ადუღეთ.

5. დაასხით მდუღარე წყალი, რომ მოიცილოთ დარჩენილი კირი და ძმარი.
6. ჩამოიბანეთ ქვაბის შიდა ნაწილი სუფთა წყლით.

გაწმენდა

- კეტლეს გაწმენდამდე გამორთეთ იგი სოკეტიდან.
- საჭიროების შემთხვევაში, გაწმინდეთ კეტლეს გარე ნაწილი ოდნავ ნესტიანი ქსოვილით დანაშაულების გარეშე.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი

იმპორტიორი : შპს ტექნოპაუს ,205277608, ფარსადანის 5, 0131, თბილისი, საქართველო ზილან ევ გერეჩლერი სან.თიფ. ა.შ. , სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

ამ პროდუქტის სწორი განადგურება



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ ეს პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის მასშტაბით.
- გარემოს ან ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურების შედეგად, გადაამუშავეთ იგი პასუხისმგებლობით, რათა ხელი შეუწყოს მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახლა გამოყენებას.
- ნახშირი მოწყობილობის დასაბრუნებლად, გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით საცალო ვაჭრობას, სადაც პროდუქტი შეიძინა. მათ შეუძლიათ მიიღონ ეს პროდუქტი ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL.
ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar este dispositivo, por favor, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Por favor, guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial, ¡ni para uso profesional!
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso al colocar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una perturbación. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable

ES

no cuelgue.

- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el electrodoméstico de manera segura y entiendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y no estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable principal roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y cosas similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando

ES

no lo esté utilizando.

- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en exteriores). Siempre protéjalo contra temperaturas de cero o bajo cero.
- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El electrodoméstico no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe operarse cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se use incorrectamente o no

ES

sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.

- Utilice siempre el dispositivo en una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse más después de, en caso de caer sobre una superficie dura desde altura. Incluso los daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe de alimentación, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta líquidos ni polvos en los orificios de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se acepta responsabilidad en caso de daños causados por un uso indebido o el incumplimiento de estas instrucciones.
- ¡Riesgo de quemaduras! Después del uso del electrodoméstico, algunas superficies pueden estar calientes, tenga en cuenta los riesgos y tenga precaución con las superficies calientes.

ES

- La base y el exterior del hervidor no son resistentes al agua, manténgalo siempre seco.
- El hervidor solo debe usarse con el soporte proporcionado.
- No llene demasiado el hervidor, tenga en cuenta la capacidad máxima al usarlo. El nivel de agua debe estar entre las marcas de MIN y MAX.

PRIMER USO DE LA TETERA

Antes de usar la tetera por primera vez, llénala con agua fría y hiérvela dos veces sin aditivos.

1. Llena la tetera con agua. No la llenes demasiado. Usa el indicador de nivel de agua.
2. Coloca la tetera en la base.
3. Conexión eléctrica
 - Verifica si el voltaje eléctrico que pretendes usar es el mismo que el de la tetera. Los detalles se encuentran en la etiqueta en la base de la tetera.
 - Conecta la tetera solo a un enchufe instalado correctamente de 220-240V 50/60Hz.
4. Enciende la tetera. La lámpara de control en el indicador de agua muestra que el agua se está calentando.
5. Después de hervir, la tetera se apaga automáticamente. Desconéctala de la corriente eléctrica. No abras la tapa al verter.
6. Esta aplicación está destinada para uso doméstico y aplicaciones similares tales como:
 - áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales,
 - casas de campo,
 - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
 - ambientes tipo bed and breakfast.

CÓMO CUIDAR TU TETERA

- Limpia el exterior de la tetera con un paño suave y húmedo o una esponja. Elimina manchas persistentes con un paño humedecido con detergente líquido suave. No uses almohadillas o polvos abrasivos.
- Nunca sumerjas la tetera en agua u otros líquidos.

ES

- De vez en cuando, dependiendo de la naturaleza de tu suministro de agua, se forma naturalmente un depósito de cal hervida que se adhiere principalmente al elemento calefactor, reduciendo así la eficiencia térmica.
- La cantidad de depósito de cal hervida (y posteriormente la necesidad de limpiar o desincrustar) depende en gran medida de la dureza del agua en tu área y la frecuencia con la que se utiliza la tetera.
- La cal hervida no es perjudicial para tu salud. Pero si se vierte en tu bebida, puede darle un sabor polvoriento. Por lo tanto, la tetera debe desincrustarse periódicamente como se indica a continuación.

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale, né professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, durante il montaggio di parti accessorie, la pulizia del dispositivo o in caso di disturbi. Spegnerne il dispositivo in anticipo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli elettrodomestici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, selezionare la posizione per il dispositivo in modo che i bambini non possano accedervi. Prestare attenzione affinché il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo

IT

per eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, non utilizzare il dispositivo.

- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'elettrodomestico in modo sicuro e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e non siano incustoditi.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare piuttosto un esperto autorizzato in caso di problema.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente del produttore, del nostro servizio clienti o di una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo quando

IT

non viene utilizzato.

- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre contro temperature pari a zero o inferiori.
- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'elettrodomestico non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade nell'acqua, scollegarlo prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte di acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa di corrente a terra installata in conformità ai regolamenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di tipo.
- I danni che si verificano quando il dispositivo

IT

viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.

- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piatta ed orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche i danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione poiché c'è il rischio di un corto circuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
- Se c'è un foro di ventilazione, non coprirlo. Non versare liquidi o polvere nei fori di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta responsabilità in caso di danni causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza di queste istruzioni.
- Rischio di ustioni! Dopo l'uso dell'elettrodomestico alcune superfici possono essere calde, fare attenzione ai rischi e fare attenzione alle superfici calde.

IT

- La base e l'esterno della bollitore non sono resistenti all'acqua, mantenerlo sempre asciutto.
- Il bollitore può essere utilizzato solo con il supporto fornito.
- Non riempire eccessivamente il bollitore, fare attenzione alla capacità massima durante l'uso. Il livello dell'acqua deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.

PRIMO UTILIZZO DEL BOLLITORE

Prima di utilizzare il bollitore per la prima volta, riempirlo con acqua fredda e farlo bollire due volte senza alcun additivo.

1. Riempire il bollitore con acqua. Non riempire eccessivamente. Utilizzare l'indicatore del livello dell'acqua.
2. Posizionare il bollitore sulla base.
3. Collegamento elettrico
 - Verificare se la tensione elettrica che si intende utilizzare è la stessa del bollitore. I dettagli possono essere trovati sull'etichetta sulla base del bollitore.
 - Collegare il bollitore solo a una presa correttamente installata da 220-240V 50/60Hz.
4. Accendere il bollitore. La lampada di controllo sull'indicatore dell'acqua mostra che l'acqua sta bollendo.
5. Dopo la bollitura, il bollitore si spegne automaticamente. Scollegare il bollitore dall'alimentazione elettrica principale. Non aprire il coperchio durante il versamento.
6. Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili come:
 - aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro,
 - case di campagna,
 - da clienti in hotel, motel e altri tipi di ambienti residenziali,
 - ambienti di bed and breakfast.

COME CURARE IL TUO BOLLITORE

- Pulire l'esterno del bollitore con un panno morbido, umido o una spugna. Rimuovere le macchie ostinate con un panno inumidito con un detergente

liquido delicato. Non utilizzare spugnette abrasive o polveri.

- Non immergere mai il bollitore in acqua o altri liquidi.
- Di tanto in tanto, a seconda della natura della vostra fornitura di acqua, si forma naturalmente un deposito di calcare bollito che si trova principalmente aderito all'elemento riscaldante, riducendo così l'efficienza di riscaldamento.
- La quantità di deposito di calcare bollito (e quindi la necessità di pulire o ridurre) dipende principalmente dalla durezza dell'acqua nella vostra zona e dalla frequenza con cui viene utilizzato il bollitore.
- Il calcare bollito non è dannoso per la salute. Ma se versato nella vostra bevanda, può dare un sapore polveroso al vostro drink. Pertanto, il bollitore dovrebbe essere decalcificato periodicamente come indicato di seguito.

DECALCIFICAZIONE

Decalcificare il bollitore regolarmente. Con uso normale: almeno due volte all'anno.

1. Riempire il bollitore fino a "max" con una miscela di aceto ordinario e acqua, e la proporzione è 1/2. Accendere e attendere che l'apparecchio si spenga automaticamente.
2. Lasciare la miscela all'interno del bollitore durante la notte.
3. Eliminare la miscela la mattina successiva.
4. Riempire il bollitore con acqua pulita fino al segno "max" e far bollire di nuovo.
5. Eliminare l'acqua bollita per rimuovere eventuali residui di calcare e aceto.
6. Sciacquare l'interno del bollitore con acqua pulita.

PULIZIA

- Rimuovere sempre la spina dall'alimentazione principale prima di pulire il bollitore.
- L'esterno del bollitore dovrebbe essere pulito, se necessario, con un panno leggermente umido senza additivi.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, кассовый чеки, при возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого использования, не для профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке дополнительных частей, при чистке устройства или в случае возникновения неполадок. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Следовательно, выбирая место для вашего

устройства, убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Позаботьтесь о том, чтобы кабель не свисал.

- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, чувствительными или умственными нарушениями или недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистку и обслуживание пользователя необходимо проводить детям только в случае, если им не достигло 8 лет и они находятся без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблемы.
- В целях безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур должен заменяться только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела

обслуживания клиентов или подобного квалифицированного лица.

- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобного.
- Выключите устройство и выдерните вилку, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайтесь от нулевых или субнулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванная, раковина и т. д.). Прибор не должен быть подвергнут дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку, прежде чем вытащить его из воды. Не касайтесь источника воды. Прибор должен быть проверен специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска удара электричеством, не чистите прибор водой и не погружайте его в воду.

- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или его неправильного использования или неисправности, не устраненные специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на плоской и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут вызвать негативные последствия для функциональной безопасности устройства. Прибор можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку питания, так как есть риск короткого замыкания из-за поломки кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните сетевой шнур через острые края.

- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не наливайте никакие жидкости или порошки в вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
- Не несем ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или несоблюдением этих инструкций.
- Опасность ожогов! После использования прибора некоторые поверхности могут быть горячими, будьте осторожны с горячими поверхностями.
- Основание и внешняя часть чайника не влагозащищены, держите их всегда сухими.
- Чайник должен использоваться только с предоставленным подставкой.
- Не переполняйте чайник, будьте внимательны к максимальной вместимости при его использовании. Уровень воды должен быть между отметками MIN и MAX.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА

Перед первым использованием чайника наполните его холодной водой и доведите до кипения дважды без добавления каких-либо примесей.

1. Наполните чайник водой. Не переполняйте. Используйте индикатор уровня воды.
2. Установите чайник на основание.
3. Электрическое подключение
 - Проверьте, совпадает ли электрическое напряжение, которое вы собираетесь использовать, с напряжением чайника. Подробности можно найти на этикетке на основании чайника.
 - Подключайте чайник только к правильно установленной розетке 220-240 В, 50/60 Гц.
4. Включите чайник. Индикатор воды показывает, что вода кипит.
5. После закипания чайник автоматически отключается. Отсоедините чайник от электросети. Не открывайте крышку при наливе.
6. Этот прибор предназначен для использования в бытовых и подобных условиях, таких как:
 - столовые помещения в магазинах, офисах и других рабочих средах,
 - фермерские дома,
 - клиентами в отелях, мотелях и других жилых помещениях,
 - типа «кровать и завтрак».

КАК ЗАБОТИТЬСЯ О ВАШЕМ ЧАЙНИКЕ

- Протрите внешнюю поверхность чайника мягкой влажной тканью или губкой. Удалите упорные пятна салфеткой, смоченной в мягком моющем средстве. Не используйте абразивные губки или порошки.
- Никогда не погружайте чайник в воду или другие жидкости.
- В зависимости от качества вашего водоснабжения со временем, на нагревательном элементе образуется известковый налет, что снижает его эффективность.
- Количество образовавшегося налета (и соответственно необходимость очистки) в значительной степени зависит от жесткости воды в вашем районе и частоты использования чайника.
- Образовавшийся налет не вреден для здоровья, но если он попадет в ваш напиток, он может придать ему мучнистый привкус. Поэтому чайник следует периодически очищать от налета, как указано ниже.

ОЧИСТКА ОТ НАЛЕТА

Регулярно удаляйте налет из чайника. При нормальном использовании: как минимум дважды в год.

1. Наполните чайник до уровня “макс” смесью обычного уксуса и воды в пропорции 1:2. Включите и подождите, пока прибор автоматически не отключится.
2. Оставьте смесь в чайнике на ночь.
3. Утилизируйте смесь на следующее утро.
4. Наполните чайник чистой водой до уровня “макс” и снова доведите до кипения.
5. Утилизируйте кипяченую воду, чтобы удалить оставшийся налет и уксус.
6. Промойте внутреннюю часть чайника чистой водой.

ОЧИСТКА

- Всегда отключайте вилку от электросети перед чисткой чайника.
- Внешнюю поверхность чайника, при необходимости, следует протирать слегка влажной тканью без добавок.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Mielőtt ezt az eszközt használná, kérjük, olvassa el figyelmesen az útmutatót.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy az értékelt feszültség megegyezik-e azzal a feszültséggel, amelyet használt.
- Kérjük, őrizze meg az utasításokat, a garancialevelet, az értékesítési blokkot, és ha lehetséges, a kartont az belső csomagolással!
- A készülék kizárólag magánhasználatra szolgál, nem kereskedelmi célokra, nem szakmai célokra!
- Mindig távolítsa el a dugót a konnektorból, amikor a készülék nem használatos, kiegészítő részeket csatlakoztat, tisztítja a készüléket, vagy ha bármilyen zavar felmerül. Kapcsolja ki a készüléket előzőleg. A dugót húzza ki, ne a kábelt.
- A gyerekeket elektromos berendezések veszélyeitől védeni kell, soha ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülékkel. Ennek megfelelően válassza ki a készülék elhelyezésének helyét, hogy a gyerekek ne

férjenek hozzá a készülékhez. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon.

- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt sérülésekre. Ha bármilyen sérülés áll fenn, ne használja a készüléket.
- Ne engedje meg, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak. Ne engedje meg, hogy a gyerekek játsszanak a csomagolóanyagokkal, mint például a műanyagzacskókkal.
- Az eszközt 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek is használhatják, akik testi, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élnek, vagy tapasztalat és tudás hiányában, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak vagy biztonságos használati utasításokat kaptak, és megértik a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem gyerekek végezhetik, hacsak nem 8 évesek és felügyelet nélkül vannak.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket, hanem probléma esetén forduljon azonnali szakértőhöz.
- Biztonsági okokból a megsérült hálózati vezetéket csak az eredeti gyártótól, ügyfélszolgálati osztálytól vagy hasonlóan képzett személytől származó egyenértékű vezetékekkel lehet cserélni.
- Tartsa távol a készüléket és a kábelt a hőtől, a közvetlen napfénytől, a nedvességtől, az éles

szélektől stb.

- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, amikor nem használja azt.
- Csak az eredeti tartozékokat használja, amelyeket a beszállító biztosít.
- Ne használja a készüléket kint. (Kivéve, ha a készülék kifejezetten kinti használatra van tervezve.) Mindig védekezzen a nulla vagy a mínusz fokok ellen.
- Soha ne használja víz közelében (kád, mosdó stb.). Az eszköz ne legyen kitéve az esőnek vagy nedvességnek. Csak akkor használja a készüléket, ha a kezei szárazak.
- Ha a készülék vízbe esik, húzza ki a konnektorból, mielőtt kiveszi a vízből. Ne érjen a vízforráshoz. A készüléket szakembernek kell ellenőriznie, mielőtt újra használná. Az elektromos sokk kockázatának elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket vízzel vagy ne merítse vízbe.
- Csak a rendeltetésszerű célra használja a készüléket.
- Ezt a készüléket csak földelt konnektorral szabad üzemeltetni a rendeleteknek megfelelően felszerelt helyen. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a típusjelzésen feltüntetett feszültséggel.
- A készülék használatával kapcsolatos károk, ha azt nem az utasításokban meghatározott

célra használják, helytelenül használják vagy nem szakértők által javítják, nem tartoznak a garancia alá.

- Mindig lapos és vízszintes felületen használja a készüléket.
- A készüléket már ne használja, ha egy kemény felületről leesik. Még láthatatlan sérülés is negatív hatást gyakorolhat a készülék műszaki biztonságára. A készüléket csak szakember ellenőrzése után lehet újra használni.
- Soha ne hordja vagy húzza a készüléket a hálózati dugóval fogva, mert kábelrepedés miatt rövidzárlatveszély áll fenn. Ne hajlítsa, ne szorítsa össze, és ne húzza a hálózati kábelt éles élű tárgyakon át.
- Ha van szellőzőnyílás, ne fedje be. Ne öntsön folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
- Ne tegyen ujjakat vagy más tárgyakat a készülék nyitott részeibe.
- A nem megfelelő használatból vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- Égési veszély! Az eszköz használata után néhány felület forró lehet, legyen óvatos a forró felületekkel.
- A kanna talpa és külső része nem vízálló, mindig tartsa szárazon.
- A kannát csak a hozzá tartozó állvánnyal lehet

használni.

- Ne túlcsordítsa a kannát, legyen tudatában a maximális kapacitásnak használat közben. A vízszintnek a MIN és MAX jelek között kell lennie.

ELSŐ HASZNÁLAT A VÍZFORRALÓVAL

Mielőtt először használnád a vízforralót, töltsd meg hideg vízzel, majd forrald fel kétszer anélkül, hogy bármit is hozzáadnál.

1. Töltsd meg a vízforralót vízzel. Ne túltöltsd. Használd a vízszintjelzőt.
2. Helyezd a vízforralót az alapra.
3. Elektromos csatlakozás
 - Ellenőrizd, hogy az áramellátás feszültsége megfelel-e a vízforraló által igényeltnek. A részletek megtalálhatók a vízforraló alján lévő címkén.
 - Csak a megfelelően felszerelt 220-240V 50/60Hz aljzathoz csatlakoztasd a vízforralót.
4. Kapcsold be a vízforralót. A vízszintjelzőn lévő vezérlő lámpa jelzi, hogy a víz forr.
5. A forralás után a vízforraló automatikusan kikapcsol. Csatold le a vízforralót az áramellátásról. Ne nyisd ki a fedőt az öntés közben.
6. Ez a készülék háztartási és hasonló felhasználásra készült, például:
 - alkalmazott konyhák üzletekben, irodákban és más munkahelyi környezetekben,
 - farmházakban,
 - vendégek által használt szállodákban, motelekben és más lakóhely típusú környezetekben,
 - ágy és reggeli típusú környezetekben.

A VÍZFORRALÓ GONDOZÁSA

- Töröld le a vízforraló külső részét puha, nedves ruhával vagy szivaccsal. A makacs foltok eltávolításához használj enyhén folyékony mosószerrel nedvesített ruhát. Ne használj súrolópárnákat vagy tisztítószereket.
- Sose áztasd a vízforralót vízbe vagy más folyadékba.
- Időnként, a vízellátás természetétől függően, természetes módon kialakul egy forralási lerakódás, amelyet főleg a fűtőelemhez tapadva találnak, csökkentve ezzel a fűtés hatékonyságát.

- A lerakódott forralási mennyiség (és ennek megfelelően a tisztítás vagy lepedőszükségesség) nagymértékben függ a környék vízkeménységétől és a vízforraló használatának gyakoriságától.
- A forralási lerakódás nem káros az egészségedre. De ha beleöntöd az italodba, poros ízt adhat neki. Ezért a vízforralót időnként le kell szűrni, ahogy az alábbiakban jeleztem.

LESZŰRÉS

Rendszeresen szűrd le a vízforralót. Normál használat mellett: legalább kétszer egy évben.

1. Töltsd meg a vízforralót "max" jelzésig egy keverékkel az átlagos ecettel és vízzel, arányban 1/2. Kapcsold be, és várj, amíg a készülék automatikusan kikapcsol.
2. Hagyd, hogy a keverék éjszakán át maradjon a vízforralóban.
3. Dobd ki a keveréket másnap reggel.
4. Töltsd fel a vízforralót tiszta vízzel a "max" jelzésig, majd forrald újra.
5. Dobd ki a forralt vizet, hogy eltávolítsd az esetlegesen maradó lerakódást és ecetet.
6. Öblítsd le a vízforraló belsejét tiszta vízzel.

TISZTÍTÁS

- Mindig távolítsd el a dugót az áramellátásról, mielőtt kitisztítanád a vízforralót.
- A vízforraló külső részét, ha szükséges, tisztítsd meg enyhén nedves ruhával, hozzáadások nélkül.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

كلذ ةظحالم ىجرى، دحاو لىدوم تامولعم نم رثكأل هءاشن! مت دق مدختسم لىلد نوكى دق.
لىلدل لىف ةروكذملا تافصاوملا لىلع مكزاهج يوتحي ل دق.
يىعان طصلالاء كذلما مدختس ساب اهتمجرت تمت ةغلل هذه

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات بعناية.
- يُرجى التأكد من أن الجهد الكهربائي المدوّن يطابق الجهد المستخدم.
- يُرجى الاحتفاظ بدليل التعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال الشراء، وإن أمكن!
- العلبّة مع التغليف الداخلي
- !هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط وليس للاستخدام التجاري أو المهني
- افصل القابس دائماً من المقبس عند عدم استخدام الجهاز، أو عند تركيب
- الملحقات، أو تنظيف الجهاز، أو عند حدوث أي خلل. قم بإيقاف تشغيل الجهاز أولاً. اسحب القابس وليس الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم أبداً دون إشراف مع الجهاز. عند اختيار مكان الجهاز، تأكد من أنه بعيد عن متناول الأطفال، واحرص على ألا يتدلى الكابل
- افحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود تلف. في حال وجود أي تلف، لا تستخدم الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز أو بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك من قبل الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، بشرط أن يكونوا تحت إشراف أو تم توجيههم لاستخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر المحتملة. لا يجب أن يقوم الأطفال بالتنظيف أو الصيانة إلا إذا كانوا فوق 8 سنوات وتحت إشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر فنياً مختصاً معتمداً في حال حدوث مشكلة.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب استبدال سلك الكهرباء التالف فقط بسلك مماثل
- من الشركة المصنعة أو خدمة العملاء أو شخص مؤهل مماثل

- أبقى الجهاز والكابل بعيدًا عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه ذلك.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل القابس عند عدم الاستخدام.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من المورد.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق (إلا إذا كان مصممًا لذلك). احرص دائمًا على حمايته من درجات الحرارة تحت الصفر.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، المغسلة، إلخ). لا يجب تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة. استخدم الجهاز فقط عندما تكون يداك جافتين.
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصل القابس أولاً قبل إخراجهِ. لا تلمس مصدر الماء.
- يجب فحص الجهاز من قبل مختص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصعق الكهربائي، لا تنظف الجهاز بالماء ولا تغمره فيه.
- استخدم الجهاز فقط للغرض المخصص له.
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس مؤرّض وفقًا للوائح. تأكد من أن جهد التغذية يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة المواصفات.
- الأضرار الناتجة عن استخدام الجهاز لغير الأغراض المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه من قبل مختصين لا تشملها الضمان.
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مستوٍ وأفقي.
- لا يجب استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. حتى الأضرار غير المرئية قد تؤثر سلبيًا على سلامة الجهاز الوظيفية. لا يمكن استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل مختص.
- لا تحمل أو تسحب الجهاز من القابس الكهربائي، حيث قد يؤدي ذلك إلى حدوث قصر كهربائي بسبب تلف الكابل. لا تثنِ أو تضغط أو تسحب سلك الكهرياء فوق حواف حادة.
- إذا كان هناك فتحات تهوية، فلا تقم بتغطيتها. لا تسكب أي سوائل أو مساحيق داخل فتحات التهوية.
- لا تدخل أصابعك أو أي أجسام أخرى في الأجزاء المفتوحة من الجهاز.
- لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام أو عدم

- اتباع هذه التعليمات
- خطر الحروق! قد تصبح بعض الأسطح ساخنة بعد الاستخدام، لذا يجب الانتباه واتخاذ الحيلة من الأسطح الساخنة
- القاعدة والجزء الخارجي من الغلاية غير مقاومين للماء، لذا يجب إبقاؤهما جافين دائماً
- يجب استخدام الغلاية فقط مع القاعدة المرفقة
- لا تملأ الغلاية أكثر من اللازم، وراع السعة القصوى أثناء الاستخدام. يجب أن
- MAX و MIN يكون مستوى الماء بين علامتي

الاستخدام الأول للغلاية

- قبل استخدام الغلاية لأول مرة، امأها بالماء البارد وقم بغليه مرتين دون إضافة أي مواد
- 1. امأ الغلاية بالماء. لا تملأها أكثر من اللازم. استخدم مؤشر مستوى الماء
- 2. ضع الغلاية على القاعدة
- 3. التوصيل الكهربائي
- تحقق مما إذا كان الجهد الكهربائي الذي ستستخدمه مطابقاً للجهد الخاص بالغلاية. يمكن العثور على التفاصيل على الملصق الموجود على قاعدة الغلاية
- قم بتوصيل الغلاية فقط بمقبس مركب بشكل صحيح بجهد 220-240 فولت وتردد 50/60 هرتز
- 4. قم بتشغيل الغلاية. يشير مصباح المؤشر الموجود على مؤشر الماء إلى أن الماء قيد الغليان
- 5. بعد الغليان، تنطفئ الغلاية تلقائياً. افصل الغلاية من مصدر الكهرباء. لا تفتح الغطاء أثناء السكب
- 6. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي والتطبيقات المشابهة مثل
- مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى
- ،
- من قبل النزلاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من أماكن الإقامة
- أماكن المبيت والإفطار

إزالة التكلسات

قم بإزالة التكلسات من الغلاية بانتظام. في حالة الاستخدام العادي: على الأقل مرتين في السنة

1. بمزيج من الخل العادي والماء بنسبة 1:1 (نصف/نصف). قم "MAX" املاً الغلاية حتى علامة بتشغيل الغلاية وانتظر حتى تنطفئ تلقائياً
2. اترك المزيج داخل الغلاية طوال الليل
3. في صباح اليوم التالي، تخلص من المزيج
4. وقم بغليه مرة أخرى "MAX" املاً الغلاية بماء نظيف حتى علامة
5. تخلص من الماء المغلي لإزالة أي بقايا من التكلسات والخل
6. اشطف داخل الغلاية بالماء النظيف

التنظيف

- افصل القابس دائماً من مصدر الكهرباء قبل تنظيف الغلاية
- يمكن تنظيف الجزء الخارجي للغلاية عند الحاجة باستخدام قطعة قماش مبللة قليلاً دون أي مواد إضافية.

تصريف صحيح لهذا المنتج



تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة



www.zilan.com.tr



@zilanhome